

新年あけましておめでとうございます



読字 原田 鏡

No. 753

2015/ 1/ 5

日中友好新聞

発行所

日本中国友好協会
〒113-0033 東京都文京区
本郷1-1-1807231室

日中友好協会

岡山支部
〒713-8256
岡山市東区3-8-30 514
TEL:086(272)-3016
郵便番号119
01250-04-3835

日中友好協会

倉敷支部
〒713-8911
倉敷市遊島中央1-8-4
(宮地方)
TEL/FAX:086(446)-2711

日中友好協会岡山支部ホームページ
<http://rizhong.biz/>
メールアドレス
rizhong86@hotmail.co.jp



昨年末、安倍首相による「解散」で一年の幕を下ろしました。総選挙の結果は、何よりも、沖縄の四つの小選挙区で、新基地反対の候補者が全て勝利し、共産党が大躍進したことです。沖繩の教訓は、「一点共闘」をさらに発展させ、革新統一戦線の今後のあり方にも示唆を与えているように思えます。

もう一つの結果は、安倍自公政権が衆議院の三分の二を獲得したことです。これをもって、安倍さんが、国民からあらゆる問題で白紙委任を与えられた、と考えるならば、大きな間違いです。

しかし、多数を獲得した安倍首相は、秘密保護法や集団的自衛権のことも、国民は信任した」と云い、念願としている「憲法改正」と「愛国心教育」を強引に押し進めていくでしょう。

昨年の赤旗まつりでの不破哲三さんの講演は示唆に富んでいます。不破さんは、云います。安倍内閣は、戦後世界秩序を覆す、日本版ネオナチ「勢力だ」と。

安倍さんが、覆そうとしているのは、9条と日本の戦後史だけでなく、ファシズムと軍国主義の侵略戦争の断罪の上に築かれた世界の戦後秩序だ、と云います。この覆してはいけない世界秩序は日本国憲法の出発点(大前提)なので、まさに、亡国の政治です。

まもなく、第三次安倍内閣が誕生するでしょう。直ちに、ウルトラ右翼勢力の政治支配を一日も早く終わらせる努力を始めなければなりません。

あの戦争が侵略戦争だった、と未だに認識できない日本の支配層を前にして、日中不再戦を掲げる日中友好協会の役割は大きい。

2015年 元旦
日中友好協会岡山支部支部長 宇野 武夫

民間交流の面白さ・大切さを実感！ — 南京民間博物館の呉先斌館長が来岡 —

12月1日、南京民間抗日戦争博物館「館長の呉さんは、野球帽をかぶったカジュアルなスタイルで交流・夕食会に現れた。2日前に名古屋で開催された「ストップ・ザ・戦争への道 アジア連帯の集い」(主催:アジア太平洋・平和文化フォーラム)に参加したあと、岡山へ立ち寄ったのだ。

参加者は呉さんの他に通訳の曹さんと阪大生の賈さん、それに竹内理事長を始めとする日中友好平和の旅でこの博物館を訪問したことのある人たちと、南京で呉さんと親交のあった曾田さん、5年前に曾田さんの尽力でこの博物館でパネル展を開催した岡山・十五年戦争資料センターの筆者ら6名である。交流・夕食会は、呉さんらを岡山へ招いた曾田さんの親しみのある挨拶で始まり、率直な意見が交わされた。

南京には国立の南京大虐殺記念館があり、毎年膨大な人が訪れる。それなのに何故民間博物館「を私財を投じて作ったのか。この疑問に呉さんは、



国の一面を強調しがちだが、中国にも様々な政治感覚・歴史認識を持った人たちがいることを忘れてはならないのだ。

呉さんに日本人の良心や多様性に気づかせたのは、南京に9年余り滞在した曾田さんの日中の平和を願う熱意だったと思う。民間の真摯な交流こそ、両国の理解にとって大切なことを、改めて感じた。

上羽 修

黄艶萍さん 中国からの便り

いつも日中友好新聞「あかやま」をお送りいただきありがとうございます。

南京大虐殺記念日が近づいてきています。ネットや、テレビや、新聞やこれに関する記事がたくさん載っています。しかも今年、国から記念日の12月13日を「公祭日」に定められたため、初めての「公祭日」としてずいぶん盛り上がりがあります。

「入民ネット」から掲載された文章をご紹介します。タイトルは「国家公祭日、歴史の悲情から前進の力になって」。大体的内容を日本語に訳すと次

のようになります。30万人が日本軍により殺されたことを忘れてはいけない、世界の平和と民族の復興のために。ただし、現在、日本の右翼勢力は「侵略行為の否認、靖国神社の参拝、集団自衛権の解禁」などの行為があります。これは戦後国際秩序を破壊する行為だ。」

私は日本に生活した経験から、ほとんどの日本人は平和的、中国にはフレンドリーであることを知っています。帰国後、周りの中国人たちにもこう伝えております。

中国の経済成長で中国人の生活も裕福になり、日本への旅行者も増えていきます。日本はどのような国、日本人はどのような人間、自分の目で見てある程度分かります。やはり、日本人は思った以上親切ですとの評判が多いです。

逆に、日本のみなさんは、中国はどのような国、中国人はどのような人間を知りたいなら、中国へ旅行しに行ったり、町で会った中国人に声をかけて挨拶してあげたりしたら。民間の交流をどんどん拡大に！私たち一人ひとりの絶大な努力で。

黄艶萍
2014年12月12日

恒例の手作り望年会

楽しく開催されました！

12月14日(日)岡山県民

会館の会議室を借りて、帰国者の方の手作り水餃子、小林さんの奥さんのおでん、そして初めての野菜サラダと、買ってきた鶏のから揚げ、稲葉さんお手製のおにぎり、お酒は飲み放題で、望年会をやりました。

当日はなんと、第47回衆院選挙投票日です。私たちの日程の方が早く決定してありましたので、変更は無理でした。お忙しい中、23名の方が集ま

つていただきました。

開会のあいさつ、に続いて司会の小林さんから次々に指名された方の自己紹介が行われました。その中からお一人の方のご挨拶を紹介します。

人生の運命、神様が決定しました。両親の健在しあわせです。昭和20年8月15日日本敗戦。私達、満州残留孤児になりました。悪い中国人は、「小日本鬼子」と私達の悪口、優しい養父母、私達の命をたすける。外国での貧乏な



生活といじわるは、心がものすごく痛くなる。中国の総理大臣と日本の総理大臣が握手して、友好の橋をつくりました。私達は、故郷祖国に帰ることが出来ました。感謝！もう一回努力して老後生活の

ために頑張ります。」山根政夫

この日本語のあいさつ文を直筆で書いてもらえ、読み上げていただきました。その他の帰国者の方も、今年は日本語で短いあいさつをしてくださいました。これも継続して日本語教室を開いている成果だと思います。

もうお一人、今岡愛子さんが「日本の憲法が心配です。9条がなくなると、私達の子どもが戦争につれていかれるのではないかと、不安を感じています。9条を守りましょう。」と訴えられました。彼女は残留婦人3世です。今は日本語教室などで通訳して下さるほど、日本語

が上達されました。

今日のためにわざわざ京都から駆けつけてくれ、私たちの日本語でのあいさつを訳してくださいるのは馬小菲さんです。いつもお世話になってます。そして新しい中国語の講

師として土曜日クラスを担当していらっしゃる張燃老師も参加してくださいました。閉会まじかに、岡山市会議員の林潤さんが駆けつけてくださいました。真田

1998.12 女性ひろば』NO.238より

エッセー

わたし あなた すき(2)

岡山大学名誉教授(言語学) 竹内和夫

政府 消費税は高齢化社会のためであります。国民 ウツン オ！ニセ学者 夫東亜戦争はアジア解放のためでありました。国民 ウツンオ！と声をそろえていえるかどうか、いま問われているのではないかと。

ぼくが住んでいるアパートの郵便受けには、さまざまな広告チラシがなげこまれる。幼児ことも英会話教室のチラシに「ガンバレ小さな国際人」という大見出しが目につく、ケチをつけたくなる。はてな、おかしいぞそうするとアメリカ人は生まれるながらにして国際人なのだろうか？と、国際人って、ほんとは、どんな人？国際化、グローバルって、なに？

またよくお目にかかる、新聞の一面をつかった英会話テープの広告には「音声学的に」と、日本語は世界の主要国では唯一の特殊言語……例えば「problem」これをプロブレムと5つの音の言葉と信じて疑わな

ニホン人は、なぜ、ニホン語をおしえることができるのか？ 96

竹内和夫 gege 略略[擬]笑い声
gēge 哥哥[名]にいさん

教科書をつくろう (15)

- C: なぜローマ字で書かせたり読ませたりするのですか？
いまのニホン語は漢字とカナで書かれています。
- A: ローマ字を使うと、どうしても単語にわけて書かなければなりません。単語は文の骨ぐみをつくる文法の上で大へん大切な認識につながるからです。
- B: 漢字は表語文字といわれるように、ひとつの文字がひとつの単語という原則でつくられましたが、いまの口語の中国語(普通話)では、もはや単語は単音節とはかぎらない言語になっています。たとえば星は星星 xīngxīng
月は月亮 yuèliang、こじきは花子 huāzi…のように副音節の単語がたくさんになりました。
- C: それに漢字(その変形としてのカナも)は、ま四角文字ですから、単語の切れ目を空白にして書くのに都合がわるい、いや空ける必要がなかった。活字にしばられて。
- A: だから漢字だけにたよって中国語を習うと失敗します。ピンイン文字の読み書きが大切なのです。
- B: 漢字には四声がつきものと言われたりしますが、轻声という四声無視の発音も大切です。さきにあげた星星、月亮、花子や哥哥、明天……など多数の2音節語では2音節目の声調は無視されるのです。三十五のような数の十も轻声です。
- C: 単語を行のおわりと、行のはじめに切りわけ(短歌の印刷など)、これは乱暴だ。漫画の「ふきだし」を見よ。

[つけたし]
よく知られているように、フランス語にもニホン語式の語順がある。
je taime, ジュ テーム(je わたし, t=te あなた、母音ではじまる語の前ではtとかく、aime すき、愛する)。なお、もっと丁寧ないい方では te を複数形にして vous を使うこともある。je vous aime ジュ ヴ ゼーム
(つづく)

次回の新聞送付作業は
1月13日(火)1時半から
民主会館2階で行います。
前回お手伝いくださった方です。

稲葉 和
小林 内
小竹 内
竹内 製
坪井

日本語教室10周年の集い — 受講生の成長に目頭が熱くなる —

今回、受講生の発表は、各教室の紹介と自分の思いを述べたものです。それぞれの日本語の理解度に応じた内容ですが、講師や来賓は、その成長した姿に目頭が熱くなりました。次に3人の受講生の発表と、日本語教室開講10周年を振り返って」を掲載します。

だいすきな日本語教室をずっと続けたい

私は木曜日の日本語教室の生徒大森美幸と申します。いま、教室の状況をみなさんに紹介したいと思います。まず、私たちの教室は夜間教室だということです。教室には、先生と生徒全部で19人います。先生は5人です。一番びつくりするのは、年令の差です。この教室は10代の小学5年生から70代までです。勉強の内容はさまざまです。勉強の内容はさまざまです。たとえば漢字を覚えたり、新聞を読んだり、日常生活で困った日本語を先生と相談したり、または日中の歌をうたったりします。結果として、日本語でコミュニケーション上達になり、日常生活で困った日本語の理解もできるような

になりました。みんなとても明るく楽しく勉強しています。

（ここで生徒代表としてみなさんにいいたいののは、生徒の中には、昼は働いて夜は子供を両親に預けてこの教室に来ておられる人もいます。先生たちは自分の大事な時間を使って毎週木曜日の夜、教室に来て私たちに日本語を教えてください。本当に感謝の気持ちでいっぱいです。

私たちは大好きな日本語教室をずっと続けていきたいと思えます。これからも皆さんのご支援とご指導をよろしくお願いいたします。

長岡教室(木)大森美幸

さいでん教室の紹介

こんにちは、月曜日の福祉交流プラザさいでん教室の今岡寛です。これから月曜日さいでん教室について紹介します。まず、財田教室が学習してい

る施設は福祉交流プラザの方針である、地域の方と交流の一環としての教室です。たとえば、財田いきいき晴れ舞台などへの参加をきっかけ



長岡教室(木)大森美幸さん

財田教室(月)今岡寛さん

高島教室(土)饒丽娜さん

した。次に私たちがどんな日本語を勉強しているかを話します。最初、日本語の基本文法。つぎ、俳句をきっかけに中国の漢詩も一緒に学びたい。また慣用句をきっかけに中国のことわざ、そして新聞の記事を読み、その話題について話す。そのほか日本の風俗と文化を紹介によってくわしく日本を知るなどです。全体として会話する力をつけることを大切に考えている。月曜日財田プラザ日本語教室の紹介は以上です。

愛があれば

うらみも戦争もない

つぎに私の感想です。きょう皆さんと一緒に日本語教室10周年のつどいに参加したのしいです。

まずこの場をかりて10年間私たちのために日本語教室開設に尽力してくださった日中友好協会にありがとう。10年間手弁当で日本語を教えてください。10年間先生たちにありがとう。10年間日本語教室を応援してくださった市福祉課と高島公民館の方々にありがとう。

10年間先生について日本語勉強するときに一首中国の有名な歌がときどき頭に浮かんできます。その歌は愛をささげると言います。その詞の中にひとびとが少し愛をささげさえすれば、美しい世の中をつくるようになります。先生たちもおこないで愛の歌を聞いていま

に地域の人に知り合いが増えてきました。ほかにも中国料理の作り方を教えて、地域の人と話をする機会になりました。

した。先生のおこないをみれば平凡です。私の目からみればえらいです。人間と人間は愛があればうらみがないです。国と国は愛があれば戦争がないです。立場の弱者におもいやり、困ることがあった者にはお手伝い、面識がなくてもすこし

肌で感じる日本語と日本の生活文化を学びたい

肌で感じる日本語と日本の生活文化を学びたい

私は饒丽娜ともうします。中国の江西省南昌市から日本に来ました。家族は3人です。日本語が上手になるために高島教室で勉強をしています。私の趣味はカラオケです。中国に行きまじし、日本でも時々行くことがあります。特技と言えるかどうかわかりませんが歌には少し自信があります。私は細やかさに欠けると友人から指摘されることもありますが、自分の長所は楽天的で小さなことによくよしない点だと思います。

人生というのは思いどおりにならないのが普通です。失敗しながらも目標に向かって焦らず、ゆつくり歩いていけばいつかゴールが見えてくると思っています。

初めて日本に来た時、日本語があまりわからないので生活と仕事がとても不便でした。あの時のことを思うと、日本語を勉強する気持ちは強いです。日本に来たばかりのころ

愛をあたえます。先生たちは私の手本です。ありがとう先生、ありがとう日中友好協会、ありがとう応援してください。財田教室(月) 今岡 寛

すみません」は謝りの言葉だとばかり思っていましたから、日本人はいつも謝っていると思っていました。後ですみません」はコミュニケーションの潤滑油のようなもので、ありがたう」の意味でも使われ、依頼の時にも使われ、驚きまじった。私の国、中国と一番違うのはお店の店員が親切で、とてもサービスが行き届いていることです。例えば、私の行きつけの喫茶店ではコップの水が空になると、黙っていてもウェイトレスがついでにくれます。パートの店員の人たちの笑顔もすてきでさわやかです。こうした点は私たちが見習うべきだと思えました。ですから、いまの私は日本語の力をもっとつけ、多くの日本の文学作品にも触れたいのはもちろんですが、もっと日本人の生活の中に入って肌で感じる、日本語と日本文化を学びたいと思っています。

高島教室(土) 饒 丽娜

いつの間にか10年たった

さいでん教室（月）赤井藤子さん

11月16日に高島公民館で開催された中国帰国者の日本語教室開講10周年の集いが、2004年高島団地の集会所で初めてお会いし、私の最初の生徒さんでもある今岡愛子さんの司会と通訳で開会したことは本当に感慨深いものであります。

私は西側アイプラザで日本語教室のボランティアをしていたことがあったので、支える会の紹介で帰国者のお役に立てればと思いい、最初から参加しました。その後、旭竜コミュニケーションハウスの授業となりましたが、裁判で日本語を使って答弁していた大森さ

んとはおかやまコープの施設や公民館を利用して個人的に授業をしたこともありました。中国で過酷な生活や帰国時のこと、養父母への思いなど聞くにつけ、帰国者の皆さんが日本に帰ってきてよかったと心から思えるまで、戦争は終わらないと思わずにはいられませんでした。

最初は3年くらいのご奉仕と申していましたが、同年代の益田さんご夫婦とは孫が1週間違いで生まれ、お互い授業中に誕生の電話がかかったり、昔の田舎の暮らしが似ていたり、講師と生徒という関係というよりご近所の知り合いのようになっていつの間にか



10年がたったのです。

中国では「日本人」として苦しい立場におかれたのに、日本では「中国人」として距離をおかれるという現実をのりこえるためには、日本と中国が良好な関係にあることが大切だと思えます。しかし、この10年間に中国は目覚ましく変わり、帰国者の方も戸惑っているように思えますし、支援の在り方もじつくりとらえなおります時期に来ているように思えます。

日本語教室開講10周年を振り返って

1周年から10周年までの歩みを一覧表で紹介いたします。この表を見ながら、これまでのあゆみを振り返っていただければと思います。

	開講年月	開催場所	参加人数	司会・通訳	内容	その他
1周年	2005年10月30日	長岡中央集会所	約60人	小林 何 暁麗	今岡愛子さん・益田桜子さんの体験発表	岡山原告団結成2周年記念集会と同時開催(自己紹介・クイズなど)
2周年	2006年11月25日	長岡中央集会所	約40人	小林 何 暁麗	須田講師の「なぞなぞ」などを楽しむ	岡山原告団結成3周年記念集会と同時開催(北国の春・四季の歌)
3周年	2007年11月25日	長岡中央集会所	約30人	小林	倉敷教室の手品・総社教室の自己紹介	会のおわりに受講生の餃子・講師のおでん・おにぎりで食事
4周年	2008年10月19日	福祉交流プラザ さいでん	約50人	小林 何 暁麗	横山淑子さん・山根佳恵さんなどの体験発表	日中岡山支部の太極拳でオープニング歌と踊りで交流、若い受講生の増大
5周年	2009年11月21日	高島公民館	45人	小林・赤木 馬小菲 黄艶萍	総社教室(高見・赤澤・富岡)の体験発表	留学生が中国の歌、二胡とハーモニカの演奏
6周年	2010年11月21日	高島公民館	62人	坪井 馬小菲 何暁麗	各教室から、歌、手品、寸劇(三国史)など、ビンゴゲーム	今回から各教室の代表者によって実行委員会をつくって取り組む。
7周年	2011年11月13日	高島公民館	44人	井上 高杉 益田百 馬小菲	各教室の発表を受講生中心でおこなう	実行委員に受講生代表も参加し 司会・開会・閉会のあいさつをする
8周年	2012年11月4日	高島公民館	47人	山崎 篠原玲 馬英飛	今岡愛、益田桜子さんの体験発表(日本語が上手に)	閉会のあいさつで教室のあゆみを話す(小林) 中国と日本のクイズを楽しむ
9周年	2013年11月10日	福祉交流プラザ さいでん	62人	佐々木 和田 益田桜子	「小城故事」で始まり「大きなうた」で終わる	通訳もなし、日本語で進行、受講生が運営の中心に、町内会長が参加
10周年	2014年11月16日	高島公民館	64人	布下 今岡愛	写真で見る日本語教室10年の歩み(赤井)	司会・通訳を受講生が担当(今岡愛) 来賓が多数出席